

Voeding & Bewegen

SIMPELVELD - De Beweegcoaches hebben de afgelopen weken veel verteld over bewegen. Naast bewegen is ook gezond eten van belang. Uw lichaam verandert vanaf uw vijftigste. U beweegt vaak minder waardoor de spieren in omvang afnemen. Daarom heeft u minder eten nodig. Zorg voor voldoende beweging, maar ook voor minder en gezond eten.

Schijf van vijf

Maar wat is gezond eten? De Schijf van Vijf helpt om gezonde keuzes te maken. Daarin staat wat u allemaal mag eten. Zoals veel groente en fruit, volkorenbrood, melk, kaas en nootjes. Eten volgens de Schijf van Vijf is ook beter voor het milieu omdat u minder vlees eet. Probeer elke dag iets uit iedere schijf te eten. Dan krijgt u alle voedingsstoffen binnen, zoals koolhydraten, vetten, eiwitten en vitamines. Zorg voor extra Vitamine D: dat vermindert de kans op vallen en botbreuken. Vitamine D kunt ook opdoen door van de zon te genieten.



Lekker voor de hele dag

Voldoende groente en fruit eten, is belangrijk. Het geeft energie en weerstand. Toch lukt het niet altijd voldoende groente en fruit te eten. Het is ook niet niks: minimaal 250 gram groente per dag en 2 stuks fruit. Gelukkig zijn er veel tips en trucs om meer groente en fruit te (leren) eten. Doe eens groente of fruit op uw boterham. Bijvoorbeeld hummus met avocado, sla en tomaat. Of plakjes banaan of appel met

appelstroop. Probeer fruit liever te eten dan te drinken. In een stuk fruit zitten meer vezels en minder suiker dan in een glaasje vruchtensap. Groente is ook lekker als tussendoortje. U kan en mag het de hele dag door eten!

Veel drinken

Veel water drinken is belangrijk. Wist u dat honger-gevoel vaak dorst is? Drink maar eens water als u honger heeft, dan trekt het hongergevoel weg. Voldoende

BAS
samen actief in
Bocholtz & Simpelveld

water drinken lukt niet altijd, maar is nodig, zeker als het erg warm is. Wilt u eens variëren? Drink water met een smaakje.

Af en toe iets lekkers

Snoep, koek en frisdrank staan niet in de Schijf van Vijf. Dat is niet gezond. Natuurlijk mag u af en toe iets lekkers snoepen, als het maar met mate is. Kies elke dag maximaal 3 tot 5 keer iets kleins zoals een koekje, chocolaatje, zoet beleg of een lepel ketchup. Ook mag u maximaal 3 keer per week iets groters eten, zoals een stuk taart, zakje chips of een glas frisdrank. Wilt u toch tussendoor iets lekkers snappen? Zorg dat er niet te veel ongezonde tussendoortjes in huis zijn. Als u het niet in huis heeft, kunt u het ook niet opeten. Kies voor gezonde snacks zoals snack-tomaatjes, een handje nootjes of bakje yoghurt.

Vragen of hulp nodig?

We delen de beweegtips- en oefeningen op de website www.samenbas.nl en Facebook @ [samenbas](https://www.facebook.com/samenbas). Op YouTube vindt u ook beweegvideo's. Wilt u meer bewegen, maar weet u niet zo goed hoe? Neem contact op met beweegcoach Ken via info@samenbas.nl. Hij helpt u graag!



HA KOENA
echt genieten! VLEES van de boerderij

VLEES THUISBEZORGD

in porties, vacuüm verpakt
stel zelf jouw pakket samen
bestel op
www.hakoena.com
of bel **085-020 2360**

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl
- Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
zonder huid per kilo € **22⁰⁰** op de huid per kilo € **20⁰⁰**

Kibbelingen met saus per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe € **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

Milieuparken in Vaals, Rijckholt en Margraten langer open vanaf 14 april

HEUVELLAND - Sinds de uitbraak van de coronacrisis is de drukte op de Rd4-milieuparken enorm toegenomen. Veel mensen brengen meer tijd in en om het huis door en dat is goed te merken bij de milieuparken. Een bezoek aan een milieupark duurt op dit moment langer dan normaal. Daarnaast zorgen ook maatregelen vanwege de coronacrisis ervoor dat de wachttijden kunnen oplopen. Zo worden er nog maar een beperkt aantal auto's tegelijkertijd op het milieupark toegelaten. Op dit moment geldt overigens nog steeds dat de milieuparken

tijdelijk liever geen textiel en BEST-tassen aannemen vanwege de enorm toenemende voorraad. Let op: Het Rd4-milieupark in Vaals accepteert géén asbest of grond. KCA (klein chemisch afval) kan alléén elke 1e zaterdag van de maand worden ingeleverd. De aangepaste openingstijden van het Rd4-milieupark in Vaals aan de Selzerbeeklaan 9,

per 14 april 2020 zijn:
Maandag gesloten
Dinsdag 09.00 - 17.30 uur
Woensdag gesloten
Donderdag gesloten
Vrijdag 09.00 - 17.30 uur
Zaterdag 08.00 - 16.00 uur
Zondag gesloten

Kleintjes

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout.
Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Brandhout te koop

T 06-52 64 89 66

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje.
info@weekbladtroebadoer.nl

DRUKKERIJ HET POORTJE
SIMPELVELD

Al uw grafisch zaken onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Sudoku-puzzel / week 16	6	5		4				
				2		8		1
	8			1	2	4		
		9					3	
			2	6	5			9
	2	4		7				
			1			9		7



Gevonden voorwerpen

De eigenaar van de prachtige hond die onlangs zijn hond heeft uitgekamd, zal ongetwijfeld op zoek zijn naar de bijzondere haren die hij verloren heeft. Moeder Natuur heeft aangeboden ze voor hem te bewaren. De haren zijn misschien te gebruiken in de hulpmiddelen tegen het coronavirus! De eigenaar kan zich vervoegen bij Moeder Natuur aan de ingang van het Sweyerpad.

Zomerfestival Voerendaal 11 t/m 20 september 2020

VOERENDAAL - Cultureel Voerendaal laat in het 10-daagse cultuurfestival zien dat ze groot kan zijn met haar eigen parels! Proeven, luisteren, zien en voelen. Kortbij en verrassend!

In verband met de maatregelen van COVID-19 is besloten het Zomerfestival Voerendaal van juni naar 11 t/m 20 september te verplaatsen. De organisatie van het festival en de gemeente Voerendaal hopen dan ook dat ze in de nazomer van dit jaar samen het Zomerfestival Voerendaal wel kunnen vieren.

Went de Oma Sjsprooch

- Kommandeer die hunke en bleisj zelve, Kommandeer je hond en blaf zelf, tegen iemand die veel anderen doet commanderen.
- Vuur inne de kraie oes 't vuur hoale, voor iemand anders het vuile werk doen.
- Vöal sjpektakel, winnieg mierakel, veel geschreeuw en weinig wol.
- Dem vöts iech uverhoof, die blaas ik gewoon omver.
- De vót tjeen de krib werpe, de kont tegen de krib gooien.
- Dat hat ing vót wie inne boerebaanhof, die heeft een achterste van heb ik jou daar.
- Inne i jen vót kroefe, Iemand in zijn kot kruipen, bruinwerken.
- Dem rent 't noa jen vót in, die loopt steeds gebukt.
- Die müet nog inne bessem i jen vót han, gezegd van een vrouw die al lopende, men haar achterste draait en opschept.

Frans Stollman.

Airco actie!

Wij kunnen nog enkele modellen airco's van LG en Mitsubishi uit voorraad leveren, en deze voor de zomer installeren!

Bijvoorbeeld: **LG standard Plus 2,5 kW** met wifi of **Mitsubishi RAC 2,5kW**, beide energiezuinige en stille split-airco's, geschikt om te koelen (A++) en verwarmen (A+), ideaal voor bijvoorbeeld een slaapkamer of kleinere of goed geïsoleerde woonkamer. Nu vanaf **€ 1250,-** inclusief BTW en standaard installatie.

Bel of mail voor advies, meer informatie en een vrijblijvende offerte. Actie geldig op onze voorraadmodellen, zolang de voorraad strekt.

Verkoop en installatie van airconditioning van diverse merken zoals LG, Mitsubishi, Daikin en Haier.

Altijd met garantie. STEK en BRL100 gecertificeerd.



Technisch Bureau Radermacher Bocholtz



06 - 25 54 88 64

info@tbr-techniek.nl

www.tbr-techniek.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

kant & klaar

Bami

500 gr. € **4.25**

Nasi

500 gr. € **4.25**

hele week aanbiedingen

VLEESWAREN

Paprika hamworst 100 gr. € **1.39**

Champignonworst 100 gr. € **1.39**

Achterham 100 gr. € **2.49**

VERS VLEES

Diverse schnitzels 500 gr. € **6.45**

Geschnetzeltes 500 gr. € **6.25**

Div. gep. kipschnitzels 500 gr. € **5.45**

Gem. kipreepjes 500 gr. € **5.45**

Runderpoulet 500 gr. € **5.95**

Aangepaste openingstijden

Ma.: gesloten

Di.: 8.30-17.00

Wo.: 8.30-17.00

Do.: 8.30-18.00

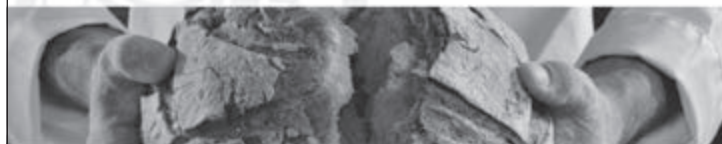
Vr.: 8.30-18.00

Za.: 8.30-15.00

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 16

Proef en beleef het echte ambacht

Mechels wit of tarwe voor 1,85

Pistolets rond 8+2 gratis!

Linzenvlaai abrikozen voor 9,95

Hardewener aarbeiengebakje 3,00

2 stuks voor

WUBLIJVENBAKKEN ZORGGOEDVOORELKAAR

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM
WASAUTOMAAT WASDROGER KOELKAST VRIESKAST INBOUW APPARATUUR TELEVISIE AUDIO

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Paasbrood

BOCHOLTZ - Vorige week kregen de leden en de Sympathisanten van Zangkoor St. Joseph Bocholtz een briefje dat de paasbroden ondanks alle corona-tegenwerking toch bezorgd zouden worden. Wij vroegen ons af of beter 'Heel Holland snackt' en een 'Urbi et Orbi extra' konden worden aangevraagd. Dit zijn trouwens gewoon enkele coronawoorden die uit de krant gepikt zijn.... Bepje Hagelstein en Ine Voncken waren echter vastbesloten deze klus te klaren, evenals Louis Linssen van de Sympathisanten. Een zeer bewonderenswaardig initiatief dat veel respect en clubliefde uitstraalt. Laten we daarom applaudiseren voor deze moedige helden zoals ze tegenwoordig in de gezondheidszorg worden genoemd, want zij maken ons inderdaad samen sterk en zij verbinden, in deze

moelijke tijd vol onvrijwillig vastzitten, afstandsregels en elleboogniesen. Zij maken van deze week echt een Goede Week!

Thuiszitten is toch even wat anders dan samen musiceren. De 'Missa Festiva' van Aleksandr Gretchaninov en het indrukwekkende 'Halleluja' van Georg Friedrich Händel zullen dit jaar niet door de kerk schallen. Wij zullen het node missen en mét ons de pastoor, onze dirigent, de organist en de vele kerkgangers die tijdens de paasdagen traditioneel de kerkdiensten bijwonen.

Laten we van ganser harte hopen dat het koor gezond en wel, weer snel de draad kan oppakken, alhoewel... tot en met Pinksteren is nog alles gecancelled. Een smakelijk paasbrood toegewenst en natuurlijk een goede gezondheid voor iedereen.

Tot ziens en alsnog een ZALIG PAASFEEST.

KinderVakantieWerk Bocholtz

BOCHOLTZ - Hallo jeugd, jeugdleiding, ouder, sympathisanten en vrijwilligers, Ook wij als team KinderVakantieWerk Bocholtz beseffen maar al te goed dat de gevolgen van de coronacrisis voor iedereen hard aankomen. Voor de hele samenleving is de huidige periode onwerkelijk. Jullie zijn al jaren trouwe deelnemer, jeugdleider of vrijwilliger tijdens de kampweek van KinderVakantieWerk Bocholtz en al die tijd hebben we samen steeds mogen genieten van een schitterende kampweek.

Door de gevolgen van de COVID-19 uitbraak hebben we helaas als team moeten besluiten dat de KVV kampweek 2020 geen doorgang kan vinden op de manier zoals iedereen die gewend is. In juni zullen we bekijken, mochten de omstandigheden en de richtlijnen van het RIVM en de overheid dat dan toelaten, of we eventueel een alternatief programma kunnen aanbieden aan de jeugd en jeugdleiding van Bocholtz.

We hopen dat in 2021 alles genormaliseerd is. Wij willen jullie allemaal veel kracht en sterkte toewensen in deze bizarre tijd. *Het team KinderVakantieWerk Bocholtz*

gratis kenteken graveren

Voorkom autodiefstal en laat je autoruiten gratis graveren bij Autotaalglas. Want auto's waarbij een kenteken in de ruiten is gegraveerd, zijn minder gewild bij autodieven. Binnenrijden zonder afspraak.



Waardebou
€ 15,-

Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

ACTIVE ANIMALS

Koaien
Voeders
Hondensportartikelen



BIOFOOD, NATUURLIJK HET BESTE

BIOFOOD vleesvoeding

- natuurlijke, complete houdbare hondenvoeding.
- op basis van vers vlees, orgaanvlees, rijst, natuurkruiden en vitaminen en mineralen.
- voor vleesdagen, traktatie, onderweg, smaakmaker, omschakeling voer of voor honden die slecht reageren op droogvoeding.
- voor iedere hond, van pup tot senior.



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

MOONEN

**Wij blijven voor u beschikbaar,
maar met aangepaste dienstverlening
en werken op afspraak voor u.**

Treft u de deur dicht? U kan ons bereiken op 045-5440537,
06-27222050 en mail (moonen.optiek@planet.nl).

Bril stuk? Laat het weten, we helpen u!

Lenzen nodig? Mail ons en ze worden opgestuurd.

Joost, Brigitte en medewerkers.

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

Corona in Simpelveld

door de ogen
van straatmuzikant Vins

SIMPELVELD - Tweewekelijks trek Vins langs seniorenappartementen en zorginstellingen in Simpelveld om te zorgen voor een muzikale injectie in deze coronatijd. Hij doet verslag van zijn ervaringen.

Een bekende is jarig. Een half jaar geleden al vroeg hij me om op zijn verjaardag te komen. Maar gezien de corona is dat

onmogelijk. Dus breng ik hem een serenade op de stoep voor zijn huis. Zijn familie verschijnt samen met hem voor het raam en zwaaien naar me. Hij kan het waarderen. Ik roep hem toe dat ik niet komen kan. Hij begrijpt het. De corona. Zijn grote lach staat me nog voor ogen.

Steeds willen mensen me geld geven, maar dat kan ik niet, want het is een vrijwillig initiatief en een gebaar om mensen in deze moeilijke tijd even een moment in een plezieriger atmosfeer te brengen. Als blijk van waarde-

ring komt een mevrouw me achter na en zet een grote fles appelsap midden op het pad. Heel lief. Maar ik beseft dat aan zo'n gebaar ook corona kan kleven. Ook dat heb ik liever niet.

Ook worden er veel foto's gemaakt. Steeds draag ik een tekst op mijn borst om mensen te bemoedigen. Dit keer de tekst 'Moed moet'. Misschien slaat de tekst nog wel het meest op mezelf om mezelf te bemoedigen.

Elke keer gebeurt wel iets bijzonders. Zo kom ik bij de woon- groepen bij het zorgcentrum.

Voor dat gebouw begin ik te spelen. Een stukje verderop staat een echtpaar voor het raam van de kamer van waarschijnlijk hun ouders. Ze mogen natuurlijk niet binnen en zien mekaar op die manier. Het raam staat op een kiertje en op gepaste afstand spreken ze met elkaar. Ik speel een wals en ineens begint het echtpaar spontaan voor het raam de walsen. Als ik klaar ben en wil vertrekken vragen ze om nog een nummer. Vrolijk klinkt het bekende lied: 'De Tulpen uit Amsterdam'. Ik ga bij hen staan en zie de vader in een rolstoel zitten, onbewogen. Achter hem staan twee oudere vrouwen die 'sjoenkend' op de muziek met de handen in de lucht zwaaien en vóór het raam buiten, staat het echtpaar royaal te 'sjoenkelen'. Na de slotnoot zegt het echtpaar: 'Wat is dit geweldig leuk'. Juist voor dit moment van genieten, daar doe ik het voor. Die glimlach en dat plezier in deze sombere tijd. Uit gekkigheid nodig ik ze uit om met mij mee te gaan en samen anderen op deze manier te amuseren.

Ergens anders roept een man van het balkon van twee hoog: 'Ik heb de foto met het orgel op Facebook gezet en rondgestuurd. Ik heb al meer dan 100 reacties gehad'. Een mevrouw zegt me op afstand: 'Ik heb een foto op Instagram gezet en over de hele wereld gestuurd'. Wat heb ik in mijn jonge jaren over de wereld gezworven en voel me verbaasd nu opnieuw op mijn oude dag op deze manier de wereld over te gaan.

Een mevrouw vraagt me: "Waarom draag je een mondkapje? Iedereen blijft toch op afstand nu ze je geen geld mogen geven?" Er volgt een schaterlach op mijn opmerking: "Mevrouw ik wil ook voorzichtig zijn! Bovendien houd ik zo fans op afstand. Een mondkapje is hét voorbehoedsmiddel tegen wildkussen door fans. De 'Me-too'-beweging zou zoiets zeker toejuichen!"



GEEF GELD AAN DE VOEDSELBANK

Een moeilijke tijd is aangebroken voor iedereen, ook voor de voedselbank. De coronacrisis maakt het nog moeilijker voor de huidige klanten van de voedselbanken die "tijdelijk" niet in hun eigen levensonderhoud kunnen voorzien. Ook merken we, in deze tijd van crisis, dat meer mensen onze hulp juist nu extra hard nodig hebben. En daar is geld voor nodig, veel geld.

Check op de website van jouw voedselbank hoe je ook kunt helpen.

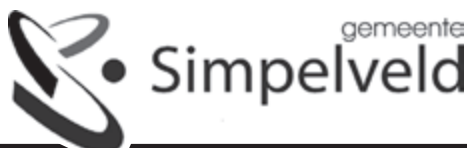
#staysafeengeef
doneer via staysafeengeef.nl



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 16

Beste inwoners van gemeente Simpelveld, lieve mensen,

In deze heftige periode van 'verplicht afstand houden' en 'thuisquarantaine' vanwege het Coronavirus, is het goed om extra aandacht te hebben voor huiselijk geweld, kindermishandeling en onveilige thuissituaties.

Nu gezinnen in verband met de Coronamaatregelen de hele dag samen thuis zijn, kunnen spanningen eerder oplopen. Juist kwetsbare gezinnen kunnen in deze tijd sneller aan hun grenzen zitten, met alle risico's die daarbij horen. Laten we er samen voor zorgen dat thuis een veilige plek is voor iedereen!

Dus als u vermoedens heeft, u ruzies hoort en u de situatie niet vertrouwt: ga te rade bij www.ikvermoedhuiselijkgeweld.nl.

Heeft u zorgen, bel dan met Veilig Thuis (0800-2000), ook als u twijfelt. En vertel de kinderen dat zij de kindertelefoon kunnen bellen (0800-0432).

Kinderen die thuis onveilig zijn of zich in een kwetsbare situatie bevinden, kunnen ook gebruik maken van opvangvoorzieningen, net als kinderen met ouders in vitale beroepen. Hierover kunt u contact opnemen met de gemeente (045 544 83 83). Medewerkers van het toegangsteam van gemeente Simpelveld kunnen u dan helpen.

Voor wat betreft de specialistische zorg geldt dat het Centrum Seksueel Geweld Limburg dag en nacht bereikbaar is (0800 01 88). De experts regelen voor slachtoffers van seksueel geweld in één keer alles wat nodig is.

Het is belangrijk dat wij in tijden van nood naar elkaar omkijken. Laten wij met ons allen een veilig 'samen thuis' maken. Met name voor de kinderen in een kwetsbare situatie, juist in deze tijd!

Richard de Boer
Burgemeester

Er is maar
één iemand nodig om
kindermishandeling
te stoppen...

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

7 april 2020



Rijksoverheid

Wat als de spanningen thuis oplopen?

We blijven deze periode zoveel mogelijk thuis. In veel huishoudens gaat dit goed, maar in sommige situaties lopen de spanningen thuis op. Daarom proberen we zoveel mogelijk te helpen.



Deel (samen) je dag in, zorg voor regelmaat

Sta elke dag om dezelfde tijd op en ga om dezelfde tijd naar bed. Eet, ontspan, beweeg en werk op dezelfde tijdstippen. Maak goede afspraken over wat wel en niet mag, en wie wat doet. Beweeg voldoende. Vraag aan elkaar hoe het gaat, en of je wat voor iemand kan doen.



Uit je gevoelens en maak afspraken

Zeg wat je voelt of schrijf het op. Laat kinderen tekenen of hun gevoelens uitbeelden met speelgoed. Laat spanning niet tot onveilige situaties leiden. Zorg dat er afspraken zijn bij wie jij, je partner en/of je kinderen terecht kunnen als het uit de hand loopt.



Bespreek spanningen en ruzies

Praat ruzies uit, en vertel elkaar waar je je zorgen over maakt. Bespreek oplossingen: Wat maakt jou, je partner, en/of je kinderen weer rustig?



Neem een time-out

Verlies je de controle? Tel tot 10. Adem diep in en uit. Neem afstand. Zoek een veilige plek. Ga bijvoorbeeld buiten een stukje wandelen, als dat kan en niemand thuis ziek is.



Zoek steun of hulp

Blijf contact houden met vrienden en familie. Praat met iemand die je vertrouwt. Bel of chat als je wil praten, iets wil vragen of iemand zoekt die naar je luistert:

Kinderen (8-18 jaar):

- Ga naar de [Kindertelefoon](#) of bel: 0800-0432

Jongeren:

- Gebruik de chatfunctie via [JouwGGD.nl](#)

Volwassenen:

- Bezoek [deluisterlijn.nl](#) of bel 0900-0767
- Bezoek [mindkorrelatie.nl](#) of bel 0900-1450
- Een jeugdgezondheidszorg-organisatie in de buurt
- Ouderen kunnen ook bellen met de ANBO via 0348-466-666 of chatten met het Nationaal Ouderenfonds: [Helpdesk Welkom Online](#)
- Denk je eraan om jezelf pijn te doen, of aan zelfmoord? Bel 0900-0113 of chat met vrijwilligers op [113.nl](#).



Spreek je hulpverlener of Veilig Thuis

Kan je zelf geen oplossing voor het probleem bedenken? Neem dan contact op met je eigen hulpverlener, huisarts of met het sociale (wijk)team in de buurt.

Je mag elke dag, 24 uur per dag, Veilig Thuis bellen op 0800-2000. Voor een luisterend oor en advies over de situatie waarover jij je zorgen maakt. Dit kan ook anoniem. Bij direct gevaar bel je 112.



Meer tips

Meer tips over oplopende spanningen vind je op: [ikvermoedhuiselijkgeweld.nl](#), [nji.nl](#), [movisie.nl](#) en [ncj.nl](#).



Blijf zoveel mogelijk thuis.



Houd 1,5 meter afstand.



Was vaker je handen.

Meer informatie:
[rijksoverheid.nl/coronavirus](#)
of bel 0800-1351

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Een hulplijn voor kwetsbare ouderen

Veel oudere mensen voelen zich eenzaam door alle corona-maatregelen die de afgelopen tijd zijn getroffen. Zij behoren tot de meest kwetsbare groep van onze samenleving en worden geadviseerd om zo veel mogelijk thuis te blijven en zo min mogelijk in fysiek contact te zijn met anderen. Om te voorkomen dat onze ouderen vereenzamen, maar ook om hulpvragen of problemen te signaleren, hebben d'r Durpswinkel en Impuls een telefooncirkel opgezet. Vrijwilligers bellen met alle 400 ouderen die normaal gesproken meedoen met de activiteiten van de SWOBS. Veel groepen houden ook via Facebook of Whatsapp contact en delen oefeningen en

opdrachten met elkaar, zodat de 'activiteiten' niet helemaal stilvallen. D'r Durpswinkel belt alle 'klanten' die het afgelopen half jaar van diensten gebruik

hebben gemaakt. Ook vrijwilligers van het Steunpunt Mantelzorg hebben telefonisch contact met bekende mantelzorgers.

Het goede nieuws is dat het met de meeste

ouderen prima gaat. Niet in de laatste plaats doordat er volop hulp is van familieleden, vrienden of buren. Er daar waar zich problemen voordoen, worden die voortvarend door vrijwilligers opgepakt. Wethouder Thijs Gulpen is trots op alle mensen die hulp aanbieden: "Chapeau voor de verbondenheid en bereidheid om te helpen. Geweldig dat in deze moeilijke tijd één ding voorop staat: 'We doen het samen!'. Vanuit de grond van mijn hart: DANKJEWEL!



Waar kan ik terecht met mijn hulpvraag?

- ▶ D'r Durpswinkel: 06 28 63 31 37 of info@durpswinkel.nl Voor al uw vragen over ondersteuning of hulp (zowel vraag als aanbod), maar ook als u gewoon even een praatje wilt maken.
- ▶ Coronahulpsimpelveld op Facebook: www.facebook.com/coronahulpsimpelveld Aanmelden om te helpen of hulp vragen kan via de messenger of email: simpelveld.report@gmail.com.
- ▶ Telefonische hulplijn voor volwassenen: Voor dringende situaties kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 545 63 51. Buiten kantoor tijden belt u met Sensor: 0900 – 0767.
- ▶ Het Zorg-loket van de gemeente is op werkdagen bereikbaar van 8.30 tot 12.30 uur: 045 544 83 83.
- ▶ Mantelzorgers kunnen terecht bij Mantelzorg Parkstad: 045-2114000 (bereikbaar maandag tot en met donderdag van 8:30-16:30 en vrijdag van 8:30-12:00) of info@mantelzorgparkstad.nl

Maaltijdservices

- ▶ Apetito www.apetito.nl 0800 02 32 975
- ▶ Alle Smaken www.alle-smaken.nl 045 52 84 012
- ▶ Maaltijdservice.nl www.maaltijdservice.nl 0900 55 00 025 (ma/vr 13.00-16.30u)
- ▶ Uitgekookt <https://uitgekookt.nl> 085 040 60 65.

Blijf actief en voorkom vallen

Juist in deze vreemde tijd is het van belang om actief blijven. Als u op oudere leeftijd weinig beweegt, neemt de spierkracht in een snel tempo af. Op deze manier zorgt u er voor dat de kans op een val in of rondom het huis groter wordt. U kunt makkelijke aanpassingen maken in uw dagelijks leven om niet te vallen. Met de tips van de beweegcoaches van BAS Simpelveld staat u sterker op uw benen!

@samenbas. Op YouTube vindt u ook beweegvideo's. Wilt u meer bewegen, maar weet u niet zo goed hoe? Neem contact op met beweegcoach Ken via info@samenbas.nl. Hij helpt u graag!

We delen de beweegtips- en oefeningen op de website www.samenbas.nl en Facebook



Nieuw! Ben Bizzie Live

Nu kinderen geen gymles meer hebben en ook niet meer kunnen sporten bij hun sportvereniging is het extra belangrijk dat ze toch in beweging blijven. Natuurlijk is het veel leuker om samen met klasgenootjes te bewegen. Dat is nu niet mogelijk, maar Ben Bizzie heeft een oplossing bedacht: Ben Bizzie Live!

Als aanvulling op de leskaart die hij iedere week stuurt, kunnen kinderen live meedoen met de gymles onder begeleiding van de beweegcoach! Op de leskaart die de kinderen ontvangen staat een link waarmee ieder kind deel kan nemen aan de live gymles. Tijdens de gymles kan de beweegcoach de kinderen zien en andersom kunnen de kinderen elkaar en de beweegcoach zien! Hoe gaaf is dat!?

Mantelzorg in België

Moet u voor uw mantelzorgtaken de grens met België over? Dan kunt u daarvoor een toestemmingsformulier krijgen bij het Steunpunt Mantelzorg Parkstad. Ook als u als mantelzorger andere vragen heeft met betrekking tot Corona kunt u daar terecht: telefoon 045 211 40 00, email info@mantelzorgparkstad.nl of kijk op www.mantelzorgparkstad.nl



BEWEEG JE MEE?
BEN BIZZIE LIVE

Hoi, Ik heb iets leuks voor jullie bedacht! Thuis, onder digitale begeleiding van de beweegcoach, gymmen samen met je klasgenootjes. Hoe gaaf is dat?!

Pak je laptop of tablet en gebruik de link op de leskaart om mee te doen.
Meer informatie en beweegfun: www.benbizzie.nl/ik-ben-bizzie.

WANNEER?
GROEP 1 EN 2:
Elke donderdag om 11.00 uur
GROEP 3, 4 EN 5:
Elke donderdag om 13.00 uur
GROEP 6, 7 EN 8:
Elke vrijdag om 13.00 uur

#IKBENBIZZIE

Hoe werkt het

Pak een laptop of tablet bij en klik de link aan die op de leskaart staat. Zet de laptop op een plek neer zodat er voldoende ruimte is om de oefeningen uit te voeren. De live-gym is op de volgende dagen:

- ▶ Groep 1 en 2: elke donderdag om 11.00 uur
- ▶ Groep 3, 4 en 5: elke donderdag om 13.00 uur
- ▶ Groep 6, 7 en 8: elke vrijdag om 13.00 uur (in Molenlanden en Zederik is deze les deze week op woensdag 8 april om 13.00 uur ivm Goede Vrijdag)

Alle informatie over hoe mee te doen en de leskaarten zijn te vinden op <https://www.benbizzie.nl/nieuws/ben-bizzie-live>.

Veel beweegplezier!

Meer weten over de thuisgym van Ben Bizzie of nog meer beweegfun? Ga naar www.benbizzie.nl/ik-ben-bizzie.



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Een hart onder de riem voor de burgemeester

Vorige week kreeg burgemeester Richard de Boer een bijzonder mooi cadeau. Samen met de leidsters van peuterspeelzaal Wiebel in Simpelveld, had de kleine Lieke hartjes voor de burgemeester geknutseld. Ietwat verlegen en zichtbaar onder de indruk van de burgemeestersketting overhandigde Lieke het knutselwerkje. Juffrouw Joke sprak de burgemeester kort toe: "Beste burgemeester, wij hebben uw toespraak gezien. U spreekt daarin uw zorgen uit over de kinderen. Wij als leidsters van de peuteropvang delen die zorg. We houden zo goed als het kan contact met alle kindjes. We e-mailen, face-timen,



sturen filmpjes en foto's en als ik met mijn hond de ronde maak, dan loop ik langs gezin-

nen waar ik even zwaai of een praatje maak. In uw toespraak zegt u dat u veel respect heeft voor mensen in de zorg en iedereen die Nederland draaiende houdt. Maar u moet zelf ook zoveel beslissingen nemen. Terwijl u ook niet weet hoe het allemaal gaat lopen. We willen u daarbij succes en sterkte wensen en u een hart onder de riem steken." Lieke zat ondertussen muistil met de rozijntjes op haar schoot die ze van de burgemeester als bedankje had gekregen. Ze zwaaide uitbundig toen die 'gewichtige meneer' de deur uitging.

Landelijke informatie nummers

Organisatie	Contactgegevens	Bereikbaar op	Waarvoor
RIVM	0800-1351	Dagelijks van 8:00 tot 20:00u.	Voor al uw vragen over het coronavirus
Rode Kruis Hulplijn	070-4455888	Maandag t/m vrijdag: 9:00-21:00u. Zaterdag: 10:00-16:00u.	Voor een luisterend oor, advies of extra hulp omdat u in quarantaine of thuisisolatie zit
De luisterlijn	0900-0767 chat of e-mail (https://www.deluisterlijn.nl/)	24/7 bereikbaar	De luisterlijn staat klaar voor mensen die zich eenzaam voelen en graag een praatje willen maken en hun verhaal willen delen.
Kindertelefoon	0800 - 0432 chat (https://www.kindertelefoon.nl/chatten-of-bellen/)	Dagelijks van 11:00-21:00u.	Voor kinderen/jongeren die met iemand willen praten omdat ze misschien bang of verdrietig zijn of omdat er iets anders aan de hand is.
MIND Korrelatie	0900-1450 chat, Whatsapp, e-mail (https://mindkorrelatie.nl/)	Maandag t/m vrijdag: 9:00-18:00u.	Voor hulp bij psychische en sociale problemen.
Mikado Helpdesk	http://www.mikadohelpdesk.nl/		Voor mensen uit niet-Nederlandse culturen die in Nederland wonen en vragen hebben over zorg.
Corona-loket van Ipractice	020 - 2444888 en www.ipractice.nl/corona	Dinsdag: 08.30 tot 21.00u. overige werkdagen 08.30 tot 17.00u.	Om te praten over de gevolgen van Corona op jouw mentale gezondheid.
De Mantelzorglijn	030 - 7606055 en https://mantelzorg.nl/pagina/voor-mantelzorgers/thema-s/mantelzorg-en-het-coronavirus		De Mantelzorglijn is beschikbaar voor informatie over mantelzorg en het coronavirus.

Wat betekent corona voor kinderen met autisme?

Begin april was de nationale Autismeweek. Het thema was prikkels. In deze tijd van coronacrisis een bijzondere uitdaging voor iedereen. Onzekerheid, wegvallen van vaste structuren: allemaal elementen die voor extra prikkels zorgen. Voor de een heel uitdagend omdat het een beroep doet op je

creativiteit, voor een ander heel ingewikkeld om al die nieuwe prikkels te verwerken. Voor kinderen met autisme biedt 'Papageno in Contact' hulp. Dat doen zij met drie thema's: rust, informatie en energie. Bij elk thema horen berichten over dingen die je vanuit huis kunt kijken, luisteren of doen. Zij

proberen verschillende dingen te laten zien zodat er voor iedereen wel iets bruikbaar tussen zit. Ook is het mogelijk om het boek van Aaltje van Zweden 'Om wie je bent' gratis te luisteren. Elke dag zijn er weer nieuwe dingen te zien en te beluisteren.

Kijk op www.papageno.nl/in-contact

Het behang

"Ik wil niet", "Houd je erbuiten". Dit kunnen opmerkingen van kinderen zijn met wie je al drie weken vierentwintig uur per dag samen in huis bent. En we horen onszelf zeggen: "Doe dit" en "Doe dat niet". Op zichzelf is dat niets bijzonders. Zo gaan ouders en kinderen wel vaker met elkaar om. Het wordt echt vervelend als dit de toon wordt die de 'ouder-kind dialoog' deze dagen in coronatijd vooral gaat bepalen. De irritaties die daarbij komen kijken, kunnen hoog oplopen. Je kunt de kinderen -en zij jou- wel achter het behang plakken. Uiteindelijk deel je misschien een fikse straf uit. Of nog erger: klappen.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50

Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

Dat we af en toe geïrriteerd raken is logisch. We kunnen niet voldoende ontsnappen aan het fulltime samenzijn. Voorheen zorgden de school, ons werk en onze hobby's ervoor dat we voldoende afstand van elkaar konden nemen, waardoor we onze negatieve stemming konden ombuigen. Nu is die cool-down periode er niet. De spanningen lopen gemakkelijk op.

Dat is niemands schuld. Het kind lijdt net als de ouders onder het binnenblijven. Het kind is op zichzelf niet slecht, noch zijn ouders per definitie slechte ouders. Het komt door de situatie. Die heeft de schuld. Het is menselijk om spanningen op elkaar af te reageren. "Als jij nou es wat minder..." "Als jij nou es wat meer...", ".... dan voel ik me beter". Maar dat verbetert de situatie niet. En klappen? De zijn voor iedereen slecht. Die brengen schade, zowel als kinderen hun ouders slaan als omgekeerd, de ouders het kind.

Er is één ding dat wel gaat helpen: afstand nemen. Doe even iets voor jezelf. Koel af. Verzet je zinnen. Zoek afleiding. Kinderen hebben dat trouwens ook nodig. Even met een vriend of vriendin samen zijn, skypen of bellen. Want ze missen de leerkracht, de klas, de structuur, de speeltuin, of de juf van de kinderopvang. Boze ouders maken kinderen

bang. Sterke pubers maken ouders onmachtig. Even niet met elkaar bezig hoeven zijn doet wonderen.

Maar als er klappen vallen, of als er vóór de coronatijd al klappen vielen en als dat nu erger wordt, deel dan daarover je zorgen vooral met anderen. Bel met vrienden, of met een telefoonlijn van een hulpinstelling: de luisterlijn, de telefoon van het Centrum voor Jeugd en gezin. Je hoort dan waardevolle tips. En wellicht kan je kind weer voor een paar uurtjes per dag naar school gaan, omdat dat beter voor jullie is.

En burens: als je merkt dat een gezin naast je moeilijke tijden doormaakt: vraag vooral of je kunt bijspringen. Boodschappen doen, even opletten op de kinderen bij het buitenspelen. Alles wat de situatie verbetert, kan de lucht klaren.

Dit is een column in een serie over het gezin in tijden van corona. Onder de naam #goedverbonden schrijft gezinspsycholoog Paulien Kuipers van Stichting Kinderleven over de thema's en gebeurtenissen uit haar praktijk. Meer verhalen staan op www.stichtingkinderleven.nl/

Gun textiel een tweede kans – bewaar het nog even thuis

Al sinds het begin van de coronacrisis ligt het sorteren van textiel in het Rd4-textielsorteercentrum stil. Ook zijn de Rd4-kringloopwinkels, waar de kleding, schoenen en tassen worden verkocht, tijdelijk gesloten.

Het textiel dat in deze periode wordt aangeboden via de milieuparken en de ondergrondse textielcontainers wordt daarom tijdelijk in onze magazijnen opgeslagen. En dat heeft een groot nadeel. We ontvangen zoveel textiel dat bij langdurige opslag de kwaliteit van het textiel achteruit gaat. En dat kan betekenen dat het textiel, als deze crisis voorbij is, niet meer bruikbaar is. Dan zouden we het moeten vernietigen en dat willen we natuurlijk niet. Dat is enorm zonde van alle kostbare grondstoffen.

We vragen daarom iedereen om het textiel in deze periode thuis te bewaren, totdat de sortering weer kan worden opgepakt. Maak dus liever even geen gebruik van de ondergrondse textielcontainer en breng het

ook niet naar het milieupark. Maar gooi het textiel ook zeker niet weg via de restafvalcontainer! Bewaar het liever even in huis en bied het aan zodra het weer kan. Uw textiel krijgt zo een tweede kans, zelfs als het kapot of

beschadigt is. En zo hoort het ook.

Op www.rd4.nl/corona vindt u alle informatie over de dienstverlening van Rd4 tijdens de coronacrisis. U kunt ook bellen: (045) 543 71 00

Kledingkast
opgeruimd?

Gun je textiel een
tweede kans.
Bewaar het
daarom liever
nog even thuis.

www.rd4.nl/corona



Aandacht voor aanbieden van containers

Wanneer u de afvalcontainer aan de straat zet, let er dan op dat u dit niet te vroeg doet. Bij voorkeur zet u de container uiterlijk om 07.00 uur 's ochtends buiten op de ochtend van de inzamel dag, of op zijn vroegst op de avond ervoor.

Plaats de container aan de stoeprand, met

de voorzijde (waar de klep opent) naar de straatkant en houd de containers minimaal 50 cm uit elkaar.

Zet de container niet achter of te dicht bij obstakels zoals lantaarnpalen en geparkeerde auto's. Dit is vooral belangrijk wanneer uw container wordt geleidigd door een zijlader,

waarbij geen beladers meelopen maar de chauffeur de hefarm bedient vanuit de cabine.

Het is niet toegestaan om los afval naast de container te plaatsen. Daarnaast moet het deksel gesloten zijn. Het maximaal toegestane gewicht van de container die u aanbiedt is 80 kg.

Wanneer het afval bij het kiepen van de container er niet vanzelf uitvalt, blijft u met (een deel van) het afval zitten. Dat is voor niemand wenselijk. Zorg er daarom altijd voor dat het afval los in de container zit voordat u de container aanbiedt. Stamp of druk het afval niet teveel aan en maak het in de winter eventueel los met een schep.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: verhogen dak en oprichten van een dakkapel
Locatie: De Slag 5, 6351 GW Bocholtz
Datum ontvangst: 1 april 2020
Dossiernummer: 130703

- Voor: verhogen dak en oprichten van een dakkapel
Locatie: De Slag 7, 6351 GW Bocholtz
Datum ontvangst: 1 april 2020
Dossiernummer: 130711

- Voor: Aanpassen bedrijfsloods
Locatie: Schiffelderstraat 46, 6369 TL Simpelveld
Datum ontvangst: 31 maart 2020
Dossiernummer: 130720

- Voor: Plaatsen 2 warmtepompunits en aanpassen luchtbehandelingskast op dak

Locatie: Scheelenstraat 100, 6369 VZ Simpelveld
Datum ontvangst: 1 april 2020
Dossiernummer: 130733

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Niet in behandeling genomen aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, niet in behandeling hebben genomen, wegens intrekken van de aanvraag:

- Voor: Kappen Platanus acerifolia
Locatie: St. Remigiusstraat ongenum-

merd (bij huisnr. 15) Simpelveld
Verzenddatum: 7 april 2020
Dossiernummer: 127980

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden
Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden

binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het oprichten van een terrasoverkapping en werktuigenberging
Locatie: Bosschenhuizen 2, 6369 BK Simpelveld
Verzenddatum: 7 april 2020
Dossiernummer: 121811
- Voor: het realiseren van een kapsalon bij de woning
Locatie: Irmstraat 63,

6369 VM Simpelveld
Verzenddatum: 8 april 2020
Dossiernummer: 129032

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.
Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel

6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, melding activiteitenbesluit

Burgemeester en wethouders van Simpelveld

maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht akkoord gaan met de melding in het kader van het activiteitenbesluit:

- Voor: het oprichten van een terrasover-

kapping en werktuigenberging
Locatie: Bosschenhuizen 2, 6369 BK Simpelveld
Verzenddatum: 7 april 2020
Dossiernummer: 121811



Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

Administratieve- en fiscale dienstverlening



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratieve- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl

Boeren en tuinders vragen om begrip voor landbouwvoertuigen

Een publicatie van LLTB (Limburgse Land- en Tuinbouwbond)

Met de lente breekt een drukke tijd aan voor veel boeren en tuinders. Agrarische ondernemers trekken met hun landbouwvoertuigen het land op om bijvoorbeeld hun percelen in te zaaien. Het prachtige lenteweek – en het feit dat een groot deel van de mensen thuis zit vanwege het coronavirus – trekt ook veel recreanten naar het buitengebied. In verschillende Zuid-Limburgse gemeenten leidt dit nog wel eens tot problemen.

Het Zuid-Limburgse landschap is erg in trek bij recreanten. Al bij de eerste zonnestrallen zijn er veel wandelaars en fietsers in het buitengebied te vinden. Zij delen de vaak smalle wegen met landbouwvoertuigen. Het komt regelmatig voor dat deze voertuigen een deel over de openbare weg moeten rijden om een perceel te bereiken. Ook moeten landbouwers wel eens met hun bedrijfsauto, met ontlasting, in het buitengebied zijn

voor bijvoorbeeld de controle van gewassen of het brengen van zaaigoed. Dit is toegestaan, maar recreanten zijn daar niet altijd even blij mee.

‘Recreatieve fietsers en wandelaars hebben weinig begrip voor de landbouwers die daar aan het werk zijn’, vertelt een agrarisch ondernemer uit Sittard-Geleen. ‘Zij roepen dan dingen als “U mag hier helemaal niet komen met de tractor”. Vervolgens blijven ze demonstratief met z’n drieën naast elkaar lopen, zodat de tractor moet wachten. Mensen menen dat ze politieagent zijn. Ik heb grond in Sittard-Geleen en in Beekdaalen en in beide gemeenten speelt dit probleem.’ Daarnaast laten veel wandelaars hun honden loslopen op de velden, wanneer deze vers zijn ingezaaid. Dit kan leiden tot schade op het perceel, bijvoorbeeld als een hond pootafdrukken achterlaat op een veld waar zojuist aardappelen zijn gepoot. Hierdoor kunnen de ruggen bloot komen te liggen, waardoor de aardappels groen worden en niet meer te eten zijn. Ook voor landbouwmachines die op dat perceel worden gebruikt, kan het laten loslopen van een hond een risico vormen. ‘Als de tarwe, gerst en mais hoog zijn gegroeid, zie je niet meer of er bijvoorbeeld

beeld takken, door honden daar achtergelaten, op het perceel liggen. Maisdorsers, aardappelrooiers en andere machines kunnen hierdoor vastlopen. Deze machines zijn niet snel gemaakt in dit hoogseizoen en dan kost het geld’, legt de ondernemer uit.

Respect

‘Dergelijke situaties doen zich in heel Zuid-Limburg voor’, weet Wil Janssen, bestuurslid LLTB-regio Zuid-Limburg. ‘En niet alleen nu in de coronacrisis, maar ieder jaar vanaf het moment dat het veldwerk begint, zo rond maart, tot de oogst in november. Boeren en tuinders werken die hele periode lang ontzettend

hard om voor ons gezond voedsel te produceren. Een beetje begrip voor deze weggebruikers is dan ook op z’n plaats.’

De agrarische ondernemer uit Sittard-Geleen sluit zich hierbij aan. ‘Blijf vooral wandelen, fietsen en van het buitengebied genieten, want het is prachtig. Maar heb een beetje respect voor ons wanneer wij ons werk proberen te doen. In ruil daarvoor blijven wij ons inzetten voor het Zuid-Limburgse landschap.’ Dat mensen vooral moeten blijven wandelen, recreëren en gebruik maken van het buitengebied, kan Janssen als regiobestuurslid alleen maar onderschrijven.

Het Biechthuis

To Go

Irmstraat 1 - Simpelveld

Broodjes wit of bruin

Geitenkaas met honing en walnoot	€ 6,50
Gezond met ham, kaas en veel rauwkost	€ 6,-
Licht pikante tonijnsalade kappertjes en rode ui	€ 6,50
Caprese met mozzarella, tomaat en verse pesto	€ 6,50
Geroekte zalm en dille dressing	€ 8,50
Eiersalade	€ 6,-

Boerenbrood (rustiek, meer granen)

Sandwich Carpaccio met truffelmayonaise	€ 9,-
Lunchbordje 1: Kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood gezond ham/kaas	€ 9,95
Lunchbordje 2: Kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood met gerookte zalm	€ 9,95
Lunchbordje 3: Kleine tomatensoep, boerenbrood met geitenkaas, honing/walnoot, boerenbrood met eiersalade	€ 9,95

Soepen (met brood en boter)

Tomatensoep	€ 4,95
Limburgse mosterdsoupe met spekjes	€ 4,95
Romige paddenstoelensoupe met een vleugje truffel	€ 4,95

Salades (met brood en boter)

Geitenkaas, walnoot, honing	€ 12,-
Tonijn, cocktailsaus, gekookt ei, rode ui, kappertjes	€ 12,-
Italiaanse, peer, parmazane, honing, pijnboompit, balsamico crème	€ 12,-
Caprese, tomaat, mozzarella, verse pesto, serranoham, balsamico crème	€ 13,-

High Tea voor 2 of meer personen

Soepje, hartige muffin, belegde minibroodjes, sandwiches, zalmwrap	
Petit four, scones met jam, brownie, cheesecake	
Verse thee met theefiltertjes	€ 17,95 pp

Bestellen kan van Ma t/m zondag (dinsdag vaste sluitingsdag) via:
whatsapp tel: 0628536124 van 09.00-11.30 en
telefonisch tel: 0458509634 van 10.00-11.30
(graag tijdstip van afhalen vermelden)
Betaling via tikkie, pin of contant (gepast in envelop)

Voor het afhalen houden wij ons ook aan de richtlijnen van de RIVM.

Zuid-Limburg hard geraakt door corona: € 5,4 miljoen verlies per dag

Visit Zuid-Limburg en Maastricht Marketing adviseren over herstelloffensief

VALKENBURG/MAASTRICHT - Anya Niewierrra (directeur Visit Zuid-Limburg) en Leontien Mees (directeur Maastricht Marketing) hebben een advies opgesteld om bij een (eventueel gefaseerde) opheffing van de Corona lockdown direct een uitvoeringsplan in werking te stellen om de toeristische sector van Zuid-Limburg er economisch gezien weer bovenop te helpen.

Van alle bedrijfstakken wordt de toeristische sector het hardst geraakt door deze crisis. Zuid-Limburg is de oudste toeristische bestemming van Nederland en economisch erg afhankelijk van het toerisme met een omzet van €2,2 miljard per jaar en 22.210 directe arbeidsplaatsen. De economische schade voor Zuid-Limburg tot 28 april berekenen zij in hun analyse op bijna een kwart miljard euro. Dat is een direct economisch omzetverlies van € 5,4 miljoen euro per dag in de toeristische sector. Maar de schade is vele malen groter, want niet alleen de toeristische sector wordt geraakt. Ook bakkers, slagers, boeren, verenigingen en

bedrijven die leveren aan het toerisme verliezen inkomen.

Anya Niewierrra: "Gezien de enorme omvang van de toeristische bedrijfstak in Zuid-Limburg, is het nu cruciaal om zo snel mogelijk met een goed doordacht en breed gedragen herstelloffensief te komen. We kunnen daar niet mee wachten tot we horen dat we open mogen. Als straks het startsein klinkt, moeten we meteen kunnen handelen."

Brede en gedragen visie

Beide directeurs stellen daarom voor om de recent verschenen Visie Bestemming Zuid-Limburg 2030 als basis te nemen voor het herstelloffensief. Deze integrale visie – momenteel in vaststellingsfase bij de zestien gemeenten – bouwt voort op de nationale denklijn 'Waardevol Toerisme' (2019, Raad voor de Leefomgeving) en wortelt in een sterke regionale samenwerking. De pijlers van deze visie zijn, kwaliteit, verleden, beleving, vernieuwing en ondernemerschap.

Beide directeurs adviseren om het herstelloffensief te laten leiden door de voorzitters van de twee teams die verantwoordelijk waren voor de opstelling van de visie Bestemming Zuid-Limburg 2030, te weten: Pieter Meekels (Voorzitter Bestuurlijk Overleg Economie) en Toine Gresel (Voorzitter Bestuurlijk Overleg Nationaal Landschap). "Samen met Provincie Limburg hebben deze teams immers al bewezen tot daden te kunnen komen met

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.

Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens

Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

moedige keuzes. De kennis en de positieve chemie van deze groep moeten we nu opnieuw aanspreken.", stellen Niewierrra en Mees in het rapport.

"Wij pleiten daarbij voor een gestructureerde aanpak, waarbij wij vasthouden aan de kracht van onze regio en de herbezinging op de keuzes die wij het afgelopen jaar tijdens het opstellen van de visie Bestemming Zuid-Limburg 2030 hebben gemaakt", aldus Leontien Mees.

Anya Niewierrra vult aan: "We moeten nu vooral voorkomen dat we vervallen tot de strategie van 'een vliegende kraai vangt altijd wat'."

Advies aan de Nederlandse regering

In hun herstelplan beschrijven beide directeurs ook vijf opgaven voor de Nederlandse regering, zoals een Deltaplan Toerisme, het organiseren van liquiditeit voor ondernemers, het garanderen van de financiële slagkracht van de toeristische gemeenten, het inzetten van het vakgebied massapsychologie bij het begeleiden van de burgers na de lockdown en betere data over bezoekersstromen in de regio's. Het rapport 'Zuid-Limburg,

Duurzaam door de Crisis' van Anya Niewierrra en Leontien Mees kunt u hier downloaden en lezen: <https://partners.vitszuidlimburg.nl/kennisbank/detail/-54-miljoen-verlies-per-dag-/98693/>

Wandelactiviteiten van wsv NOAD Bocholtz afgelast

BOCHOLTZ - Naar aanleiding van de ontwikkelingen en de genomen landelijke maatregelen rondom het Coronavirus zijn een aantal wandelactiviteiten van wsv NOAD Bocholtz afgelast.

De op 2/3 mei 2020 geplande 54e Mergellandroute over 135 km, gaat niet door. Het is voor de tweede keer in de lange historie van deze wandeltocht dat deze moet worden afgelast. De eerste keer was in 2001 door de mond en klauwzeercrisis.

Eveneens gaan de woensdagwandeltochten van 6 mei en 3 juni niet door.

Wij zullen u te zijner tijd, afhankelijk van de ontwikkelingen, nader informeren over de woensdagwandeltochten van juli tot en met oktober.

Weersjpruch April

- Al mósse vier ós óp-sjlisse, de WEERSJPRUCH kanne vier nit misse."
- April mond vöal reën, bringt de boere jroeëse zeën.
- De jroeëse Here en 't weer van April, dunt en deed mit ós wal 't wil.
- Sjnei in April is jing sjand, mer went 't vrüst is jet aan de hank.
- April werm, Mai keul en Joenie naas, vult de sjuur en óch 't vaas.
- Breuët de sjprieëw al in April, inne sjunne Mai mond wie d'r miensj 't wilt.
- Is d'r Aprilmond naas, bringt dat vöal wien in 't vaas.
- Mit vöal vrizze weer óp kieësjen bleu, troere de kieësjen boere allenäü.
- Is d'r Aprilmond sjun - ring en tse werm, klage vier jewis in Mai uvver 't weer ócherm.

Frans Stollman.

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



BIJMAXIME

Lieve vrienden, familie, gasten en bekenden.

Ik wil iedereen van harte bedanken tijdens en bij mijn herstel van mijn ziekte voor de prachtige bloemen, kaartjes, telefoontjes, kaarsjes en appjes. Ik wens jullie allen een goede gezondheid en hopelijk gauw tot een weerziens.

Heel veel liefs,

Marjo en Jo

Een beweegroute in Simpelveld

SIMPELVELD - Binnenkort zou er een eerste bijeenkomst zijn van een aantal mensen die zich in willen zetten voor een beweegroute in Simpelveld. Maar u snapt het al, we zullen nog even geduld moeten hebben. Een beweegroute wordt gevormd

door een aantal voorzieningen in de openbare ruimte, die vragen om gebruikt te worden. Soms een paar lijnen op de grond, soms een muurtje, af en toe een toestel. Met mogelijkheden voor alle leeftijden, van gemakkelijk tot moeilijker. Een uitnodiging om te bewegen aan iedereen, jong en oud! Inmiddels zijn dergelijke routes al in diverse gemeentes in Nederland te vinden.

Te Huur

Gestoffeerde maisonette (100m²) met 4 slaapkamers, eigen terras, garage en parkeerplek in kleinschalig appartementencomplex dichtbij het centrum van Simpelveld.

Interesse? Bel 045-5441238



Stichting Rechtshulp Heuvelland

Dé gratis rechtswinkel van Zuid Limburg

Heeft u een juridisch probleem? Wilt u juridisch advies? Of heeft u reeds zelf een en ander uitgepluisd en wilt u een juridische check? Dan bent u bij Stichting Rechtshulp Heuvelland aan het goede adres.

Vanaf nu niet enkel bereikbaar via het inloop spreekuur, maar ook online via de website of per e-mail. Wacht niet langer, maar contacteer ons voor gratis juridisch advies!

Inlooppreekuur: elke maandagavond van 19.30u tot 20.30u, Willem Vliegenstraat 17, Gulpen

Website: www.rechtshulp-heuvelland.nl

Email: info@rechtshulp-heuvelland.nl

Bewegen is belangrijk. Meer bewegen helpt tegen welvaartsaandoeningen zoals hart- en vaatziekten en hoge bloeddruk. Mensen die regelmatig bewegen ervaren minder stress en slapen beter. Dagelijks bewegen kan ook dementie tegengaan en/of vertragen. Driekwart van alle patiënten, die door een corona-infectie in het ziekenhuis zijn opgenomen, blijken zwaarlijvig. Zo zijn er nog heel wat voordelen van regelmatig bewegen te noemen. Ik merk het zelf 'aan den lijfe' nu ik, na mijn pensionering, meer tijd heb om te wandelen en te fietsen. Volwassenen krijgen de raad om minimaal een half uur per dagen matig intensief te be-

wegen, kinderen één uur.

Een beweegroute is niet alleen een uitnodiging om te bewegen, maar het kan –in normale tijden– ook een ontmoetingsplek zijn. Een ontmoetingsplek voor jong en oud en tussen jong en oud. En misschien ook wel een opstapleuk om lid te worden van een sportvereniging.

De gemeente staat welwillend tegenover het initiatief om te komen tot een beweegroute. Ook IBA Parkstad geeft ondersteuning. Wanneer u geïnteresseerd bent of op een of andere manier mee wilt denken of doen, dan kunt u contact opnemen met Guus Prevoo, guus.prevoo@home.nl of 06-27553005. We houden u dan op de hoogte van de verdere ontwikkelingen.



beweegroute
HELVOIRT

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij enkele bezorg(st)ers (v.a. 13 jr.) voor

MECHELEN

Goede verdienste!

Bezorging in overleg!

Voor meer informatie:

06-19868816

info@weekbladtroebadoer.nl



Meimaand vieringen Kapel Sterre der Zee



SIMPELVELD - Zoals U wellicht weet, is in verband met de huidige situatie rond het coronavirus en de aangescherpte maatregelen van de overheid een verbod op groepssamenkomsten tot 1 juni 2020 van kracht. Conform de richtlijnen van het RIVM zijn wij, als bestuur van de Kapel Sterre der Zee,

genooddaakt om alle vieringen van de meimaand te annuleren. Er kan dus geen enkele avond een bijeenkomst doorgaan bij ons Kapelletje, dit geldt dus ook voor de rozenkrans bijeenkomsten. Voor Uw en onze gezondheid hebben wij deze beslissing moeten nemen. Wij zijn er ons van bewust dat deze maatregel voor U als vaste bezoeker niet prettig is. In de historie van ons Kapelletje is dit nog nooit voorgekomen.

Om een kaars (je) aan te steken of een persoonlijk gebed blijft het Kapelletje natuurlijk geopend. Afstand houden van elkaar is wel een voorwaarde. Blijft allemaal gezond en let een beetje op elkaar.

Volgend jaar hopen wij weer op de oude voet verder te kunnen gaan met deze mooie traditie in de meimaand.

Bestuur Kapel Sterre der Zee Rodeput.

IN MEMORIAM Pastoor René Graat

“De Heer plukt zich zijn bloemen zelf, maar niemand weet wanneer HIJ zich zal bukken.” Het is zeer moeilijk om de juiste woorden te vinden, te omschrijven hoeveel wij gaven om Pastoor Graat. Een mensenzoon die die ons geschonken werd als dienaar van God en van ALLE mensen, die trots was op zijn roeping en de manier hoe HIJ jaren lang in Afrika en ons bediende op onze wensen. Pastoor Graat kende ieder van zijn parochie kinderen, maar ook Jonkheid – Harmonie – Schutterij - Parochieanen en iedereen was Hem lief en niemand kon Hem daaraan hinderen. Opgegroeid tussen de Mijnwerkers kinderen te Heerlerbaan, met Sint Barbaraviering herinnerde in zijn preek hieraan. Hoe vaak hoorden wij Hem niet spreken over zijn Ouderlijkshuis, over zijn Familie die Hij jaren moest missen zo ver van huis. Hij vertelde gelukkig te zijn in zijn DRIE PAROCHIES te werken, in Seniorenhuizen en Ziekenhuis, als zielenherder de zwakke te sterken. Mensen die Hem Goed kenden en dagelijks met Hem verkeerden, zagen in Hem de ideale Priester en Dienaar Gods en Maria vereerder. Pastoor René Graat die veel vergde van zichzelf in Afrika en hier, die op alle feesten aanwezig was en hield van een goed glas bier. Een Priester en Mens om nooit te vergeten en in ons hart te dragen, Heer neem Hem bij U op bij U in de Hemel willen wij U beleefd vragen. IEMAND die zoveel om anderen gaf en Uw opdracht zo goed volbracht, weten wij in ons verdriet zeker dat U Hem Uw Hemel verwacht.

Frans Stollman.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Enige en algemene kennisgeving

Dankbaar voor alle fijne en mooie herinneringen die hij ons achterlaat, geven wij u kennis van het overlijden van



Herman Lecoeur

* 13 augustus 1944 † 10 april 2020

in vriendschap verbonden met

Ria Debets †

Kinderen en kleinkinderen

Correspondentieadres:
Angelo Zimmermann
Pucciniplein 25
6371 LV Landgraaf

In verband met de huidige maatregelen hebben wij helaas moeten besluiten om het afscheid in besloten kring te houden.

Enige en algemene kennisgeving

Dankbaar voor alle fijne en mooie herinneringen die zij ons achterlaat, geven wij u kennis van het overlijden van

Rietje Seroo-Pothuizen

* 18 september 1935 † 12 april 2020

weduwe van

Lei Seroo

Sjaak en Marie Josée
Timo en Mandy
Joni en Marit

Peter en Yvonne
Bo en Frank
Saskia en Ruben

Sjef en Sandra
Luc
Tim

Correspondentieadres:
Pastoriestraat 11
6369 AN Simpelveld

In verband met de huidige maatregelen hebben wij helaas moeten besluiten om het afscheid in besloten kring te houden.

Na een leven dat gekenmerkt werd door
eenvoud, goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde,
is na een kortstondig ziekbed van ons heengegaan,
onze lieve pap, schoonvader, trotse opa
en overgrootopa

Wiel Conraads

* 30 augustus 1939 † 7 april 2020

weduwnaar van
Greetje Conraads-Gulpen

Sibilla en Alaa
Davy, Deveny
Angelo †

John
Mitch

Agnes † en Henk
Ramona en Jo, Ian, Owen
Simone en Donny, Lucas

Frenk en Judith
Brian

Familie Conraads
Familie Gulpen

Correspondentieadres:
Gulperplein 24, 6461 HE Kerkrade

In verband met de huidige maatregelen hebben wij
helaas moeten besluiten om het afscheid in besloten
kring te houden.

Enige en algemene kennisgeving

Dankbaar voor alle fijne
en mooie herinneringen
die zij ons achterlaat,
geven wij u kennis
van het overlijden van
onze moeder, schoonmoeder,
oma en mijn overgrootoma



Annie Gorissen-Ploumen

* 22 augustus 1935 † 13 april 2020

weduwe van
Zef Gorissen

Simpelveld: Zef en Marjo
Rob en Lucianne
Tom en Babette

Nijswiller: Linda
Naomi en Jeffrey, Naud
Demi

Correspondentieadres:
Kerkstraat 26
6286 CB Nijswiller

In verband met de huidige maatregelen hebben wij
helaas moeten besluiten om het afscheid in besloten
kring te houden.

Een bijzonder woord van dank aan het personeel van
het zorgcentrum Langedael, afd. 3 te Vaals voor de
goede zorgen.

Heden is overleden

Leny Senden-Franzen

* 14 november 1938 † 6 april 2020

Familie Franzen

Correspondentieadres:
Brandstraat 37
6369 XB Simpelveld

De crematie heeft in stilte plaatsgevonden.

Een speciaal woord van dank aan het personeel
van zorgcentrum Pieterstaete voor de goede zorgen.

Dankbetuiging

Wij willen iedereen bedanken voor de steun,
in welke vorm dan ook, ontvangen bij het overlijden
en de begrafenis van mijn vader en opa

Zef Loneus

Jullie aanwezigheid en lieve woorden waren
hartverwarmend en geven veel troost.
Een speciaal woord van dank aan de "jonge" en
"maedjes" van zijn Harmonie.

Jullie muzikale bijdrage was zijn laatste wens
en deze is met verve vervuld.

Door de momentele situatie m.b.t. het corona-virus,
zal de zeswekendienst op 19 april niet doorgaan.

Bocholtz, april 2020

Inge Loneus, Joost en Maud





Kipgehakt
caloriearm

2.⁹⁹
per kilo



Dikbevleesde
varkensribjes
schaal ± 2 kilo

4.⁹⁹
2 kilo



Gegrilde kipkebab
volgens authentiek
recept!

3.⁹⁹
500 gr.



Verse varkensschnitzel
naturel, Wiener of zigeuner

5.⁹⁹
per kilo



Runderpoelet
keimager

6.⁹⁹
per kilo



Surimi rood
per stuk à 250 gram:
€1,19

1.⁷⁹
nu 2 stuks



Snacks op schaal
gehaktstaaf 4 stuks, kipkorn 4 stuks,
nasischijf 6 stuks, frikandel XL 8 stuks
of mini snacks 20 stuks

3.⁹⁹
2 schalen



Cervelaatworst

Echt vers
v.h. mes

0.⁸⁹
100 gr.



Aspergeham

Echt vers
v.h. mes

1.¹⁹
100 gr.



Aardbeien
bavaois vlaai
met slagroom

Elke dag
vers

7.⁴⁹
per stuk



Kaiserbroodjes

vers uit
de oven

0.⁹⁹
8 stuks



Warme gegrilde
kipkluijjes

GRILL

3.⁹⁹
per kilo



Broodje beenham
of krokante kip

GRILL

1.⁹⁹
per stuk

Acties geldig t/m za 18-04-2020.